



BYSTŘANSKÝ ZPRAVODAJ

číslo 1

únor 2025

zdarma

Informace pro občany Bystřan k Vaším jarním úklidům



Přichází jaro a mnoho občanů se těší na jarní úklid, až si udělá pořádek doma a na zahrádce. Proto jsme pro Vás připravili malé info o našem sběrném místě, jaký odpad přijímáme a jaký na sběrné místo nepatří.

V rámci toho najdete na předposlední straně zpravodaje info o provozní době sběrného místa v ul. Novodvorská, o odvezeném množství odpadu na sběrné místo, o jarním svozu nebezpečného odpadu a o zpětném odběru pneumatik zdarma.

Co je sběrné místo?

Sběrné místo je variantou sběrného dvora, které sice nemusí mít povolení KÚ (Krajského úřadu), ale mohou na něm být sbírány pouze komunální odpady od fyzických osob z dané obce a podnikatelů smluvně zapojených do systému obce. U každého sběrného místa musí být uvedeno, jaké odpady jsou na něm vybírány.

Na sběrné místo je dovoleno ukládat:

Do určených kontejnerů:

- plasty (PET lahve musí být zdeformovány na co nejmenší objem)
- sklo bílé a barevné
- papír
- kovový odpad
- velkoobjemový odpad
- bio odpad
- použitý textil, obuv



Na označené místo sběrného místa je možno odkládat:

- všechna elektrická a elektronická zařízení, která se vejdou do boxu (fény, toustovače, holící strojky, hračky, fotoaparáty, vrtačky, myši, klávesnice, kalkulačky, mobilní telefony, apod.).
- baterie - pouze tužkové a knoflíkové
- větší a velká elektrozařízení (počítače, monitory, lednice, pračky apod.).
- zářivky - lineární, kompaktní
- nápojové kartóny
- jedlé oleje a tuky

Je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO ukládat jiný nebezpečný odpad, než je uvedeno (např. léky, oleje, akumulátory, chemikálie, pneumatiky, stavební odpad).

Svoz nebezpečných odpadů je zajišťován dvakrát ročně. Datum svozu bude vždy předem vyvěšen na výlepových plochách, obecní vývěsce a zveřejněn na www.bystrany.eu.

Křest kalendáře pro rok 2025

V Domově důchodců Bystřany proběhl slavnostní křest kalendáře pro rok 2025, ve kterém je zaznamenán projekt Ptačí slet. Kalendář vznikl díky jedinečné spolupráci seniorů a studentů Střední školy stavební a strojní Teplice. Ti během společných setkání sestavovali dřevěné budky a krmítka pro ptáky. Společně pak kalendář v zahradě domova důchodců pod vedením fotografa Roberta Zauera nafotili. Akce přinesla radost oběma generacím a ukázala, že vzájemná interakce je obohacující pro všechny. Děkuje obcím Bžany, Modlany, Novosedlice a Srbsice za finanční podporu, bez které by kalendář nevznikl.

Bc. Hana Daňková, DiS., ergoterapeutka Domova důchodců Bystřany



Vánoční zábava

V předvánočním čase jsme si v Domově důchodců Bystřany užili krásnou vánoční zábavu. Konala se 19.12.2024. Akce byla plná hudby, dobrot a tance. Klienti měli možnost se zaposlouchat do živého hudebního vystoupení v podání dua Hanka & Dušan. Během jejich vystoupení zazněly koledy, ale i moderní vánoční písně. Celé odpoledne bylo provázáno přátelskou atmosférou.



Digitální most mezi generacemi

Dne 6.11.2024 proběhlo v Domově důchodců Bystřany první setkání mezigeneračního projektu s názvem Digitální most mezi generacemi. Seniori se často brání moderním technologiím, mají z nich obavy. Nemají digitální zkušenosti a dovednosti, což vede k odtržení od technologického pokroku. Díky tomu dochází k určitému mezigeneračnímu nedorozumění, kdy seniorům není zcela jasné, proč děti tráví tolik času na mobilních telefonech a jaké aktivity na nich vykonávají. Proto jsme se rozhodli vytvořit projekt, který tyto obavy u seniorů zborí. Děti na oplátku získají příležitost rozvíjet empatii a komunikační dovednosti. Děti se během spolupráce staly průvodci moderní technologií. Seniori vzpomínali na své dětství a děti jim pomohly vzpomínky oživit díky dobovým fotografiím nalezených na internetu. Setkání dětí a seniorů se ukázalo jako mimořádně úspěšné a přineslo mnoho dojemných okamžiků. Vzájemná interakce mezi generacemi vytvořila vřelou a přátelskou atmosféru. Další setkání proběhne 18.12.2024.

Bc. Hana Daňková, DiS, koordinátorka projektu



Ptačí slet

Ptačí slet je projekt, který nás provázel průběhem roku 2024. Ptačí budky a krmítka nám zajistila Střední škola stavební a strojní Teplice. Společně s našimi klienty je žáci smontovali a vyvěsili do zahrady. Celý projekt vyvrcholil nyní v lednu celorepublikovým sčítáním ptactva, kterého jsme se rovněž zúčastnili a pomohli tak dobré věci. Jako bonus je vznik kalendáře pro rok 2025, kde jsou jednotlivé momenty projektu zachyceny.



**Z lednové výstavy
klientů DD Bystřany**

**Regionální muzeum
v Teplicích**

**představení
výtvarných technik**



Z původního záměru vytečkovávané mandaly, která diktuje přesnost pro detail a kompozici, jsme přirozeně přešli do mandal osobitých, námi malovaných, které s klasikou mají pramálo společného. Jistě pochopíte proč. Naše motorika už není tak v kondici, přesnost, detailnost a také potřebná trpělivost nás už míjejí, ale nebrání nám to v našem tvoření a vyjadřování svobodného procítění. Máme svůj styl. Za pomoci šablon domalováváme a sem tam dotečkováváme obrázky v barvách, které máme rádi a které pro danou mandalu vybereme.

Při malování vnímáme klid, štěstí a radost. A jak říká naše Darja, která nás ve výtvarném činnosti povzbuzuje a vede, „O radosti to především je!“ Další námi použitou technikou je pastel. Malování pastelem nás baví, dává možnost stínování, zašpinění se. Do malby pastelem nás namotivoval pan výtvarník Pavel Lakomý, který má v našem domově pravidelné kurzy malby pastelem. Předkresluje a my se snažíme uchopit téma a podle něj malovat. Pak malujeme už bez něj, s motivem ve výtvarném kroužku.

Místo u nás má i olejomalba. Je to královská disciplína v našem výtvarném světě. Neumíme ji všichni, je složitá ve správné přípravě barev a stínování. Je náročná i z časových důvodů, neboť zasychají olejové vrstvy. U nás v domově byl nadaný p. Moravec, který si troufám říct byl přímo specialistou na tuto techniku. Maloval ji už doma, a to i velká plátna. K nám do domova přišel se svým kufříkem plným barev a štětců. A až vaše oči spočinou na nedokončený obraz...

Tenhle příběh i takhle končí, ostatně, jako jednou životy nás všech. A když je barevné nebe třeba od červánků nebo jiných nebeských úkazů, vždy si na p. Moravce vzpomenu a říkám si, že si to užívá i tam.

Osa života - listopad 2024 Výstava v budově OÚ Bystřany

**Osa života je další náš mezigenerační projekt.
Tentokrát jsme se zaměřili na vzpomínání.**



Obrazy tvořené vzpomínkami seniorů Domova důchodců Bystřany a děti ze čtyř základních škol, ZŠ Bílá cesta, ZŠ Maršovská, ZŠ Koperníkova a ZŠ Bystřany. Vzpomínky klientů domova se váží k určitému časovému období. Vzpomínali na události politické, kulturní i osobní. Žáci si mohli poslechnout od seniorů vzpomínky na historické události, o kterých se učí ve škole. Setkání v rámci tohoto projektu bylo první a bylo plné emocí. Děkujeme žákům ZŠ Bystřany za milou návštěvu



Chmelové hry v Podbořanech



Využili jsme nabídky DD v Podbořanech a zúčastnili jsme se chmelových her pořádaných tímto domovem. Celé to začalo ranním shonem po jednom z oslovených účastníků, kterého jsme nemohli dopátrat, takže potřebný adrenalin jsme měli nastartovaný, naštěstí celou situaci vyřešil náhradník p. Křištof, který si v rychlosti vyměnil tepláky za sportovní kraťasy, nazul správnou obuv, neopomněl kšiltovku a sluneční brýle, zatáhl žaluzie a poté jsme vyrazili již k nastartovanému autu u zadního východu. Ve kterém již seděl nalezený klient, který se prohodil s náhradníkem. Vyrazili jsme.

S dobrou náladou a s chutí soutěžit, jsme projížděli klikatými oblastními silničkami směrem Podbořany. S paní navigací jsme si to trochu cestu prodloužili a se 7 min. minutovým zpožděním jsme ve zdraví dorazili do místa určení. Kde nás již čekali. Vyfasovali jsme nutné propriety jako soutěžní tiket, klobouk, pořadové číslo, informace, kam a kde být. Při posazení ke stolu nám určeným, jsme dostali klasickou chmelovou gulášovou polévku s chlebem, a pivo. Soutěž byla uvedena, zahájena a odstartována.

2 Disciplíny se konaly na slunci. Česání chmele a zašívání žoku. Stihli jsme naštěstí jen to česání chmele, protože při 33 stupních C, to bylo věřte mi utrpení. Ostatní disciplíny se přestěhovaly do suterénu, kde už bylo příznivější životní prostředí. Veškeré disciplíny jsme s hrdostí zvládli, navíc, jako jediní jsme udělali šou před kameramanem, kde zazpívali naši klienti, a přirozeným bujným rozhovorem uchvátili místní personál. Jejich bezprostřednost vytvářela úsměvy a dobrou náladu všem ostatním spoluhráčům. (Škoda, že jsme některé dialogy nezaznamenaly) Stálo by to za to. Disciplíny byly: již zmíněné česání chmele, zašívání žoku, určování značek piva a přiřazování, vědomostní test, skládání básně na vytažené slova. Po splnění všech disciplín nastalo vyhodnocování, vyhlášení vítězů, oběd, který byl mimochodem vynikající a volná zábava. Moc jsme si to užili. A řeknu vám. Příště chceme jet zase.

Darja Mejzlíková Krupová, geripracovnice Domova důchodců Bystřany



Spolupráce s Centrem pro celou rodinu

Již delší dobu spolupracujeme s Centrem pro celou rodinu v Teplicích. Vždy prožijeme příjemné chvíle ve společnosti dětí a ani tentokrát tomu nebylo jinak. Poprvé jsme společně s dětmi zpívali. A protože se blíží vánoční čas, zkoušeli jsme společně s dětmi písně s vánoční tematikou.

Kamila Říhová, asistentka, Domov důchodců Bystřany



Farmářské hry

14.9.2023 s přicházejícím podzimem jsme pro naše klienty v Domově důchodců Bystřany uspořádali farmářské hry. Smyslem her je soutěž v disciplínách blízkých každému, kdo se v životě staral o zahrádku nebo choval domácí zvířata. Soutěžící si mohli zopakovat sázení mrkví či květin, poznávali dle vůní a vzhledu jednotlivé bylinky nebo dle zvuku rozpoznávali domácí zvířata. Disciplín bylo celkem deset. Cílem nebylo jen plnění úkolů, ale hlavně odreagování, zábava a odhodlání porazit jiné zkušené farmáře. Vítězkou, a tedy nejlepší farmářkou se stala paní Vlasta Jurašíková, které z celého srdce gratulujeme.

Bc. Hana Daňková, DiS., Ergoterapeutka Domova důchodců Bystřany



14. ročník turnaje v boccie v Kadani o putovní pohár

Ve středu 16.10. jsme se zúčastnili turnaje v boccie do Domova pro seniory v Kadani. Hned u vchodu nás přivítali zaměstnanci DPS Kadaň a vylosovali jsme si pořadové číslo, vyfotili před Domovem a poté nás odvedli do jídelny, kde na nás čekalo menší občerstvení. V půl desáté nás seznámili s pravidly a že navíc bude ještě jedna soutěž nazvaná „Všeználek“.

Dohromady nás bylo 6 družstev (DPS Mašřov, DPS Klášterec nad Ohří, DPS Podbořany, DPS Chomutov, DPS Kadaň a my), chvíli po půl desáté pozvali dvě skupiny na hru v boccie a ostatní jsme soutěžili v kvízu. My jsme šli na turnaj mezi posledními s DPS Mašřovem, kteří nás bohužel porazili. Poté bylo druhé kolo, kde nás opět bohužel porazil DPS Klášterec nad Ohří o pouhý bod (ale celou dobu jsme vedli). Asi v poledne jsme šli na oběd, kde jsme si dali výbornou bramborovou kaši a holandský řízek.



Kolem jedné hodiny nás přesunuli do společenské místnosti, posadili nás do velkého kruhu a čekali jsme na překvapení, které pro nás všechny připravili. A byl to Maxipes Fik s Ájou. Udělali super show, tančili, dělali skopičiny, byla to velká zábava. Po jejich show přišlo vyhlášení vítězů. A bylo to tady, první vyhlášovali vítěze „Všeználka“ a tramtadadá, vyhráli jsme my. Všichni jsme měli obrovskou radost, vedoucí domova nám předala diplomy a pogratalovala. Poté následovalo vyhlášení vítězů v boccie, tam jsme byli bohužel poslední, ale to nám nevadilo, vždyť jsme si užili senzační den plný zábavy. Kolem půl 3 jsme se vydali zase na cestu domů. Velké poděkování patří našim soutěžícím Martě Paulusové, Vlastě Jurašíkové a Marii Holečkové.

Nikola Rychlá a Jitka Žížková, geriopracovnice Domova důchodců Bystřany



Rekonstrukce hygienických zařízení

Ve spolupráci s OÚ Bystřany a příspěvku od MMR (Ministerstva pro místní rozvoj) proběhla v průběhu měsíců srpna a září v MŠ rekonstrukce koupelen a instalace klimatizačních jednotek ve všech třídách.



Mateřská škola Bystřany

PLAVECKÝ VÝCVIK

V měsíci říjnu se naše Kotátka a Berušky zúčastnily plaveckého výcviku v hale v Teplicích.



Podzimní tvoření

Dále jsme si v tomto měsíci společně s rodiči moc užili tvořivé odpoledne, kde jsme si nazdobili perníčky, dlabali dýně, tvořili různé zápichy, věnce atd.



VYSTOUPENÍ MYSLIVEC A LES

Na začátku listopadu nás přijel navštívit myslivec se svým vystoupením.



HALLOWEENSKÝ KARNEVAL

V polovině listopadu jsme si s dětmi udělali „Halloween“. Děti chodily do MŠ v různých strašidelných maskách. Naše strašidylka vařila lektvary, tančila, soutěžila, učila se různá zaklínadla aj. Tento den si děti ze všech tříd moc užily.



Nestresuj se stresem



Dne 17. 9. 2024 se naše škola zúčastnila programu Nestresuj se stresem. Dozvěděli jsme se spousty zajímavých a přínosných informací, jak stres vůbec vzniká, jak se projevuje a hlavně způsoby vyrovnání se s ním. Program byl obohacený o aktivity, v nichž jsme měli ve skupinách diskutovat a přemýšlet. Věřím, že to bylo přínosné, protože každý z nás se se stresem skoro denně setkáváme a občas nevíme, jak se s ním správně vyrovnat.



Podzimní pečení



V říjnu 3. oddělení družiny navštívilo školní kuchyňku, kde si upeklo sladkou dobrotu – jablko v županu. Suroviny byly zajištěny družinou. Děti byly velmi šikovné a všechny pečení bavilo. Určitě si nějaké jednoduché pečení nebo vaření během roku zopakujeme.

P. Plevová

Plavecká štafeta měst

Na začátku října reprezentovalo 16 žáků druhého stupně naši školu v plavecké soutěži měst. Ta proběhla v teplickém Aquacentru. Naši plavci se postupně volným stylem vydali na stometrovou trať štafetového závodu. Nejlepší výsledek zaznamenala na svém úseku Valerie Hermannová ze šesté třídy, která svým časem 2:06 min vybojovala pro město Teplice 23 bodů.

P. Maxa



Halloween ve školní družině



V týdnu před podzimními prázdninami jsme si společně vydlabali dýni a vyrobili jsme lampióny (motiv dýně nebo netopýra), které si děti odnesly domů. 25. října přišly děti ze školy v převlecích a družina byla halloweensky nazdobená. Tento den byl jako stvořený k halloweenským aktivitám. Děti se rozdělily do týmů a společně plnily úkoly. Samozřejmě nechybělo ani vyhlášení nejlepšího týmu.

L. Perglová

Vánoční vystoupení v DD Bystřany

V úterý 3. prosince navštívili žáci 2., 3. a 4. třídy Domov důchodců Bystřany, aby potěšili zdejší klienty svým vánočním vystoupením. Program byl pestrý a zahrnoval gymnastické vystoupení dívek, country tanec, zpěv koled za doprovodu piana a kytary i speciální vánoční tanec. Na závěr, v rámci projektu Jsem laskavec, děti předaly klientům DD Bystřany ručně vyrobené andělíčky, jako malý dárek a projev vděčnosti. Ani děti nezůstaly bez odměny. Zaměstnanci je mile překvapili drobnými dárečky a vřelým poděkováním. Vystoupení přineslo radost všem zúčastněným a bylo krásnou připomínkou kouzla Vánoc.

T.Sieglová



Nová lípa před školou



Naše škola v tomto školním roce slaví 65 let od svého otevření. Pokud si vzpomínáte, 60. výročí jsme mimo jiné oslavili vysazením lípy do prostoru před školou. Bohužel na začátku školního roku tento strom někdo zlomil. A tak jsme se ve spolupráci se zřizovatelem rozhodli vysadit lípu novou. Už je na svém místě. Předem děkujeme všem, kteří nám ji pomohou nechat vyrůst.

T.Sieglová



Projekt

**„1. budova – rekonstrukce hygienického zařízení MŠ;
2. budova – rekonstrukce hygienického zařízení ZŠ“**
byl spolufinancován z prostředků Ministerstva pro místní rozvoj.

Cílem projektu byla rekonstrukce hygienického zařízení MŠ a ZŠ Bystřany, instalace klimatizace MŠ Bystřany
Identifikační číslo: 11708210E9213

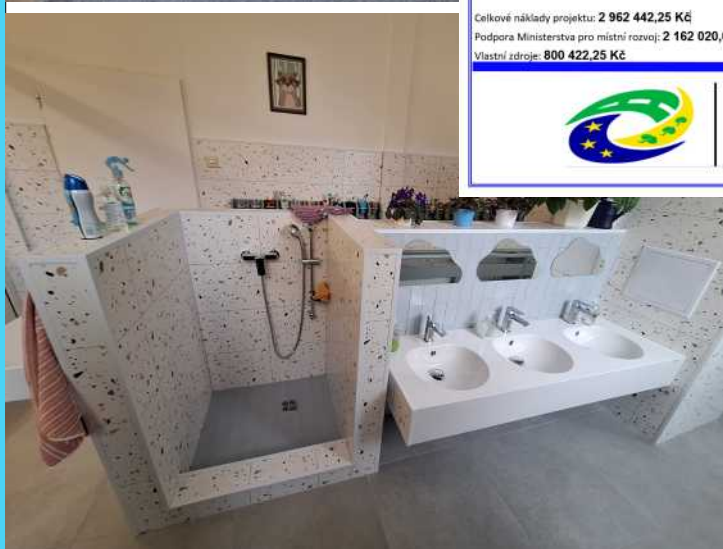
Celkové náklady projektu: 2 962 442,25 Kč

Podpora Ministerstva pro místní rozvoj: 2 162 020,00 Kč

Vlastní zdroje: 800 422,25 Kč



**MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR**



Hrobka francouzských vojáků na hřbitově

Hrob francouzských vojáků a pamětní desky 23. vojáků jsou umístěny v rotundě na bystránském hřbitově, která se nachází v pravé horní části starého hřbitova. V roce 1982 bylo intenzivní jednání o vybudování hrobu a umístění pamětních desek mezi Ministerstvem vnitra ČSR a Francií. Ještě v roce 1984 pokračovala jednání o přemístění hrobů z teplického hřbitova na bystránský hřbitov. Notou ze dne 19.března 1985 č.72/CSC přišel souhlas a poděkování za pozornost, která je věnována důstojnému pietnímu uložení pozůstatků.

V roce 2004 vyšel nový zákon č.122 ze dne 20.02.2004, O válečných hrobech a pietních místech a o změně zákona č.256/2001 Sb., O pohřebnictví a změně některých zákonů ve znění pozdějších předpisů. Tento zákon ukládá obci pečovat o válečné hroby a pietní místa, které se nachází na území obce. Na hřbitově Obce Bystrany se nachází rotunda, ve které jsou pohřbeni francouzští vojáci a uvnitř jsou instalovány pamětní desky se jmény padlých. Obec po znovuoživení evidence na okresním výboru Svazu bojovníků za svobodu zahájil práce na celkové opravě rotundy. Práce byly započaty v srpnu r. 2004 a celkové dokončení oprav bylo 20.04.2005. Provádění oprav a úprav bylo konzultováno s francouzským velvyslanectvím v Praze. Byla konstatována vzájemná spokojenost s výsledkem prací. Celkové náklady byly ve výši 160.000,- Kč. Na tyto náklady přispělo francouzské velvyslanectví částkou 90.000,- Kč.

Zdroj: MémorialGenWeb

<http://www.bystrany.eu/hrob-francouzskych-vojaku-pamatnik/d-3323/p1=1211>

vstup do hrobky po schodech



Vacher Maurice: *20.7.1901 Mur-de-Sologne, département Loir-et-Cher. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 415. R.P. +14.5.1941 Teplice, nespecifikovaná nehoda.
Meriau Joseph Marie: *20.3.1910 Ambon, département Le Morbihan. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 14e Régiment Tirailleurs Sénégalais. +31.5.1941 Teplice, zranění.
Dejean Charles: *15.1.1905 Toulouse, département Haute-Garonne. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 5. B.I.L. +17.11.1942 Teplice, embolie.
Danchot Yves Philip: *1.9.1911 Bois-Colombes, département Hauts-de-Seine. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 115e Régiment d'Infanterie. +11.5.1943 Teplice, nemoc.
Vornieres Henri Léon Camille Joseph: *1.6.1919 Gouppillieres, département Calvados. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 65e Régiment d'Infanterie. +7.10.1943 Teplice, nehoda(?).
Besson Eugene Constant Julien: *10.12.1911 La Gênetouze, département Vendée. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, určená jednotka péchy u 13e Cie de Pionniers +5.1.1945 Teplice, nemoc.
Durandiere Roger Dulien: *28.12.1915 Saint-Vincent-des-Landes, département Loire-Atlantique. Válečný zajatec, čekající na repatriaci. Hodnost neuvědomena, 4e Régiment d'Infanterie Motorisée. +16.5.1945 Settenz (Řetenice, dnes část Teplic).
Mémorial GenWeb uvádí mylně Německo.



Po vzájemné dohodě bylo slavnostní předání na počest 60. výročí ukončení II. světové války stanoveno na 14. května 2005, a to za účasti pozvaných hostů jak z řad legionářů, bojovníků za svobodu, starostů obcí a měst, tak zástupců francouzského velvyslanectví.

Tímto slavnostním aktem jsme vzdali hold a úctu všem padlým, kteří položili své životy za osvobození a ukončení války.

Jména vojáků - umístěné ostatky v rotundě

Colin Yves Louis François: *13.11.1907 Baye, département Finistère. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 6e Régiment du Génie. +13.5.1945 Teplice.
Leprovost Felix Leon: *21.11.1910 Ceauce, département Orne. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 208e Régiment d'Infanterie. +22.7.1942 Neudorf (Nová Ves, dnes část Teplic), nespecifikovaná nehoda.
Fouly Pierre: informace chybí. +19.9.1942 Teplice.
Malatere Denis Jean François: *30.1.1913 Lombez, département Gers. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 165e Régiment d'Infanterie Forteresse. Služba na Maginotově linii v oblasti Vosges. +3.11.1942 Teplice, zranění.
Temier Georges François: *17.6.1917 Criel, département Oise. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 107e Régiment d'Artillerie Lourde Hippomobile. +19.8.1943 Teplice, nemoc.
Plumos Emilia: informace chybí. +22.2.1944 Teplice.
Rabillard Roger: informace chybí. +5.3.1944 Teplice.
Raymond Laurent (Lawrence): informace chybí. +6.5.1944 Teplice.
Cazard Jean: informace chybí. +8.9.1944 Teplice.
Gaudillat Pierre: informace chybí. +19.1.1945 Teplice.
Widetz Francis: informace chybí. +22.1.1945 Teplice.
Angrueran Daniel: informace chybí. +21.2.1945 Teplice.
Thierry Albin: informace chybí. +22.5.1945 Teplice.
Riviere Joseph: *20.6.1912 Saint-Didier-au-Mont-d'Or, département Rhône. Válečný zajatec. Hodnost neuvědomena, 405e Régiment d'Artillerie de défense Contre Aéronefs. +24.5.1945 Settenz (Řetenice, dnes část Teplic).
Visaac Ferdinand: informace chybí. +30.4.1945 Teplice.
(zdroj: MémorialGenWeb)

Mezinárodní den válečných veteránů si připomínají národy celého světa

11. listopad byl vybrán symbolicky, neboť toho dne roku 1918 v 11 hodin bylo ve vlakovém voze v Le Francport u severofrancouzského města Compiègne podepsáno příměří mezi Spojenci a Německem, jimž byly na západní frontě ukončeny boje 1. světové války. Hlavními signatáři příměří byli vrchní velitel spojeneckých sil maršál Ferdinand Foch a německý zástupce Matthias Erzberger. Tento den upozorňuje na život válečných veteránů i na to, že bychom neměli zapomínat na ty, kteří nasazují život za uchování míru.

Mezi veterány řadíme i policisty a další členy ozbrojených či bezpečnostních složek státu. Celá řada policistů i hasičů se účastnila bojů Velké války v zahraničních oddílech legionářů a teprve poté, po návratu do své vlasti, budovali moderní policejní a hasičský sbor. Policisté i hasiči se účastnili i bojů II. světové války a mnoho jich také padlo, např. při osvobození Prahy. V moderní historii se i policisté účastní zahraničních spojeneckých misí.

Vlčí mák symbolem Dne veteránů

Tradice oslav konce 1. světové války se začala rodit již při prvním výročí dne příměří, 11. listopadu 1919, kdy byl tento den připomínán v Londýně, Paříži i dalších městech dohodových států. Americký prezident Woodrow Wilson téhož roku oficiálně vyhlásil 11. listopad Dnem příměří.

Symbolem Dne veteránů se stal květ vlčího máku. Podle Asociace nositelů legionářských tradic (ANLET) květ máku, jako symbol vojáků zabitých ve válce, byl použit před více než 110 lety v Kanadě. Z této doby jsou známy záznamy korespondenta, který během napoleonských válek popisuje hroby vojáků z oblasti Flander, hustě porostlé vlčími máky. Dále se uvádí, že kolem roku 1920 Američanka Moina Michaelová použila tento symbol jako upomínku na životy zmařené v 1. světové válce.



Pietní akt ke slavnostnímu uctění památky francouzských vojáků padlých za 2. světové války se uskutečnil v pondělí 11.11.2024 na Mezinárodní den válečných veteránů u rotundy na hřbitově v Bystřanech. **Tento den je výročí k ukončení první sv. války, ale je určen k uctění všech válečných veteránů.**

Vždyť i ti francouzští vojáci, co tu leží, byli mladí lidé, kteří měli své sny a svoje lásky. Bohužel návrat do své vlasti se již nekonal. Díky nim si aspoň můžeme připomenout jejich hrdinství

Rotunda s hroby 23 Francouzů slouží k tomuto aktu od roku 2005, kdy byla dokončena její generální oprava. Uvnitř jsou instalovány pamětní desky se jmény padlých.

Piety, kterou pořádala obec Bystřany, se zúčastnili zástupci Obce Bystřany a místní občané.

Zdá se, že k rozšíření vlčího máku jako symbolu zmařených životů vojáků nejvíce dopomohla báseň Ve flanderských polích kanadského podplukovníka Johna McCrae, chirurga armád Britského společenství národů. Ten sloužil na západní frontě, nedaleko belgického města Ypres. Byl otřesen a citově zasažen utrpením, které musel denně vidět, a proto v roce 1915 napsal svojí slavnou báseň. Vyjadřuje v ní žal nad zabitými spolubojovníky. Tato báseň psal pouze pro sebe a zahodil ji. Jiný kolemjdoucí důstojník však zvedl a odeslal do Anglie.

V roce 1921 zvolil bývalý velitel britských expedičních sil polní maršál sir Douglas Haig jako předseda Nadace veteránů vlčí mák za symbol pro sbírku na pomoc válečným veteránům a invalidům. Připnutím symbolického květu jako krev rudého vlčího máku si lidé po celém světě připomínají hrdinství vojáků a vzdávají jim úctu. Je to připomínka padlých, zmračených i přeživších.

Válečným veteránům a uchování jejich vzpomínek se věnuje společnost Post Bellum v projektu Paměť národa. Vzpomínky přímých pamětníků jsou mementem lidstva a míru. Pro Paměť národa vyprávělo už více než 800 veteránů. V České republice žije ještě asi 600 bývalých vojáků a odbojářů z období 2. světové války, jejichž jedinečné osudy zůstávají skryty. I proto pořádá společnost Post Bellum sbírku ke Dni válečných veteránů. Díky ní budou moci dál dokumentovat jejich další vyprávění. Dokud je čas. Zapojit se můžete i Vy.

Děkujeme. Cítíme úctu k jejich poslání. Čest jejich památce.

V polích Flanderských

John McCrae

Na polích flanderských vlčí máky vlají
rudě mezi kříži, které znamenají,
za řadou řada, náš hrob; pod bání modravou
skřívani v letu dál trylkují s odvahou
byť dole vřava děl zpěv jejich sluchu tají.



My mrtví jsme. Ač ještě včera tu v kraji
jsme živí viděli slunko vstát a jak barvy západu si hraji,
milovali jsme a milováni byli, teď pohřbeni jsme pod travou
na polích flanderských.

Před nepřítelem vy nyní hleďte věc naši hájit:
my jsme kdo z rukou ochablých vám předávají
zápasu pochodeň; vysoko neste ji nad hlavou.

Nezachováte-li nám padlým věnost svou
my spánku nedojdem, byť nadál vlčí máky zrají
na polích flanderských.

(český překlad Jindra Svitáková)

Zdroj: Post Bellum, Paměť národa, Československá obec legionářská



Uložení odpadu pro občany Bystřan (dle adresy v OP)

Typ vozidla	Poplatky
Zahradní kolečko 	0,- Kč
Osobní automobil, přívěs za OA, malé dodávky a Multicary do 1,5 tuny 	0,- Kč
Traktor s nákladním vlekem 	ZÁKAZ Pouze písemný souhlas Obecního úřadu Bystřany
NA nad 1,5 tuny a pracovní stroje 	ZÁKAZ Pouze písemný souhlas Obecního úřadu Bystřany
Kontejnery 	Objednání kontejneru zajistí p. Rulř – tel. 603 258 963 nebo p. Řepková (firma Marius Pedersen) – tel. 493 645 527

Občan je povinen uložit odpad do kontejnerů (v případě, že tak neučiní bude účtován poplatek 500,- Kč za úklid nepovoleného uložení odpadu).

ZÁKAZ ukládání stavebního odpadu, pneumatik, barev, laků, olejů, chemikálií, apod. (viz. Vyhláška č. 2/2021)

DBEJTE POKYNŮ OBSLUHY A DOZORU.

Ivan Vinický
starosta obce Bystřany



SBĚRNÉ MÍSTO



Provozní doba:

Letní období (od 1. dubna do 31. října)

Pondělí:	ZAVŘENO
Úterý:	9:00 – 13:00 hod.
Středa:	14:00 – 18:00 hod.
Čtvrtek:	9:00 – 13:00 hod.
Pátek:	14:00 – 18:00 hod.
Sobota:	9:00 – 13:00 hod.
Neděle:	ZAVŘENO

Zimní období (od 1. listopadu do 31. března)

Pondělí:	ZAVŘENO
Středa:	11:00 – 16:00 hod.
Úterý, čtvrtek, pátek:	ZAVŘENO
Sobota:	9:00 – 13:00 hod.

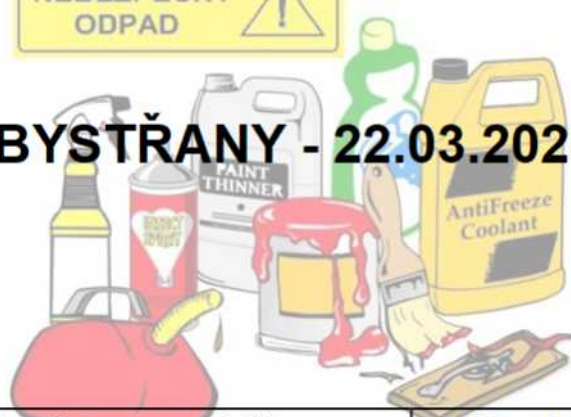
Telefon: obsluha 731 871 024
Obecní úřad 417 536 046

SVOZ NEBEZPEČNÉHO ODPADU

NEBEZPEČNÝ
ODPAD



BYSTŘANY - 22.03.2025



Bystřany - stará část Teplická -před obchodem	7:00 - 7:10
Nové Dvory na křižovatce	7:20 - 7:30
Úpořiny - Mírová (u hasičské zbrojnice)	7:40 - 7:50
Světlce - nám.J.Koziny	8:00 - 8:10
Bystřany - Pražská ul. před OÚ	8:20 - 8:30



ZDARMA ZPĚTNÝ ODBĚR PNEUMATIK



EIA EUROPE s.r.o.
Hradčovice 6
Bystřany

Petr Uličný
Okružní 92
Teplice

Radical spol. s r.o.
Pražská 3318
Teplice

Daniel Šimek
Pražská 117
Teplice

!!Místo zpětného odběru / MZO / odebírá pneumatiky bez ohledu na nákup, prodej, či poskytnutou službu bezplatně od konečných uživatelů (občan, podnikatel) tj. těch, kteří využívají pneumatiky výhradně pro svoji potřebu.

Konečným uživatelem je tedy i živnostník, zemědělské družstvo, pokud neposkytuje sám další servis nebo pneumatiky neprodává.

Pneumatiky, které nepatří do ZO – nemusíte odebírat

- ❶ Pneumatiky, které vysílá obec/město na sběrném dvoře
- ❷ Pneumatiky z černých skládek
- ❸ Pneumatiky z nabytých nemovitostí, pozemku
- ❹ Pneumatiky ze stělnice, paintbalového hřiště
- ❺ Pneumatiky z různých úklidových akcí
- ❻ Pneumatiky, které sloužily na zakrytí silážních jam od zemědělců

Pneumatiky musí být čisté a bez disků a bez dalšího komunálního odpadu. V případě, že máte důvodnou obavu, že může dojít ke kontaminaci Vaší provozovny či ohrožení zdraví zaměstnanců, lze převzetí odmítnout.

V případě odmítnutí přebrání pneumatik v rámci zpětného odběru Vám doporučujeme si auto věc poznamenat, jak máme uvedeno i ve VPP SM.

Upozorňujeme, že jestliže místo zpětného odběru odmítne přebrat pneu či sběr jakkoli způsobilý, konečný uživatel si může stěžovat na České inspekci životního prostředí, případně u naší společnosti.



Informace k žádostem dle zákona č. 106/199 Sb.

Kdy povinný subjekt nevyhovuje dle § 15 zákona č. 106/1999 Sb.

Podle ustanovení § 2 odst. 4 zákona o svobodném přístupu k informacím se povinnost informace netýká dotazů na názory, budoucí rozhodnutí a vytváření nových informací. Podle §3 odst. 3 zákona o svobodném přístupu informací se informací pro účely tohoto zákona rozumí jakýkoliv obsah nebo jeho část v jakémkoliv podobě, zaznamenaný na jakémkoliv nosiči, zejména obsah písemného záznamu na listině, záznamu uloženého v elektronické podobě nebo záznamu zvukového, obrazového nebo audiovizuálního. Informační povinnost se tedy může vztahovat pouze k těm informacím, které reálně existují. Režim zákona o svobodném přístupu k informacím nestanovuje povinnost nové informace vytvářet či vyjadřovat názory povinného subjektu k určité problematice.



Služby Pošty Partner se pro Vás nijak nemění. Stále zařizujeme podání a vydání listovních a balíkových zásilek. Prodej známek, kolků a dálničních známek. Dobíjení telefonů. Vklady a výběry z poštovních účtů a z účtů ČSOB. Prodej obálek, krabic a dalších potřeb k odeslání zásilek. V provozu i Sazka terminál, takže si můžete přijít vsadit třeba sportku, koupit los, dobít mobilní telefon a **zaplatit faktury přes QR kód**.

Výdejní místa balíčků od společnosti:

PPL, DPD, GLS, DHL a WEDO.

Nově prodej tiskovin, kopírování, základní nabídka kancelářských potřeb

Provozní doba Pošta Partner:

Pondělí	12:00 – 17:00 hod
Úterý, středa	10:00 – 15:00 hod
Čtvrtek	12:00 - 17:00
Pátek	12:30 - 14:30

Budeme se těšit na Vaši návštěvu
Trejdllová Tereza – Pošta partner
Telefon: 704 106 561

KROUŽEK MLADÝCH HASIČŮ SDH ÚPOŘINY



- Na kroužku se naučíme spoustu praktických věcí – jak se chovat při požáru, jak správně poskytnout pomoc, správné volání na tísňové linky a další praktické a vědomostní znalosti.
- Také si zahrajeme různé hry a soutěže.
- Kroužek je vhodný pro děti od 3 – 15 let.
- Cena 200 Kč/rok.

**míňata 3 - 6 let
v sobotu od 9-11 hod**

**větší děti od 7-15 let
v sobotu od 13,30 do 15,30 hod**

- Více informací na tel.: 774 362 078



OBEC BYSTRANY ZVE NA

BYSTRÁNSKÝ MASOPUST

8. BŘEZNA 2025

13:30 - shromáždění masek u Ezetu
14:00 - Začátek slavnostního průvodu
Převzetí Bystřanského klíče od vrchnosti
Na hřišti za školou pak bude probíhat rej masek, hudba k tanci i poslechu.

Můžete se těšit na zabíjačkové hody, teplé i studené nápoje, čerstvé kobližky, koláče a spoustu dalšího ... jako vždy od hospody Na Růžku

 WWW.BYSTRANY.EU 